

Model 87443

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions



DAY
USEFUL
EVERYDAY

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

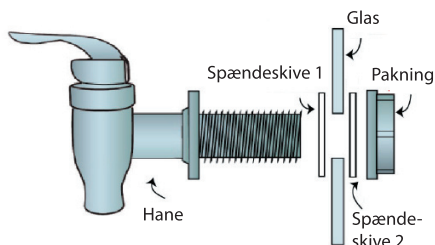
IT

NL

FR

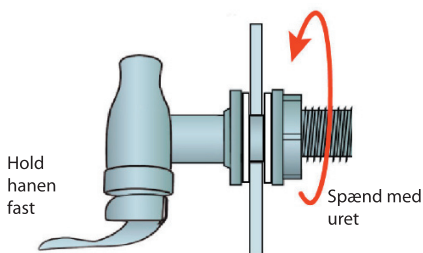
OPBEVARINGSGLAS MED TAPPEHANE

Deloversigt

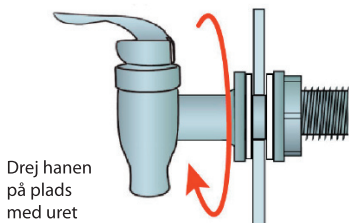


Monteringsvejledning

1. Hold tuden opad, samtidig med at du spænder møtrikken (med uret) med hånden på indersiden af opbevaringsglasset.



2. Hold møtrikken fast med den ene hånd, og drej samtidig hanen (en halv omgang*) med uret med den anden hånd for at spænde den godt fast.



3. Hvis opbevaringsglasset er utæt, skal trin 1 og 2 gentages, men drej hanen *3/4 omgang for at opnå en bedre tætning.

Brug

1. Husk, at opbevaringsglasset ikke er beregnet til varme drikke. Hvis du anvender varme drikke i glasset, kan det medføre fejl på produktet og/eller alvorlige personskader.
2. Rengør opbevaringsglasset, også før brug. Anvend maks. 40 °C varmt vand samt sæbe. Rengør tuden ved at lade sæbevandet løbe igennem. Skyl derefter opbevaringsglasset grundigt med rent vand, og lad rent vand løbe igennem tuden.
3. Husk at spænde hanen i henhold til instruktionerne ovenfor før brug

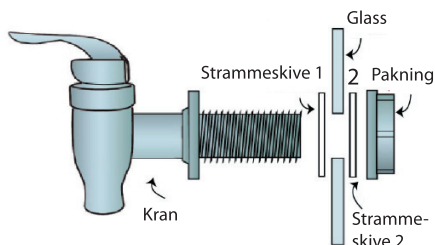
Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

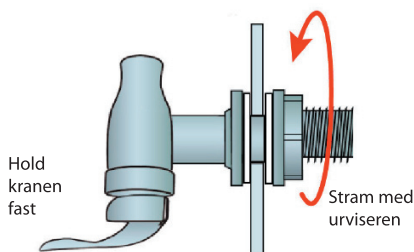
OPPBEVARINGSGLASS MED TAPPEKRAN

Deleoversikt

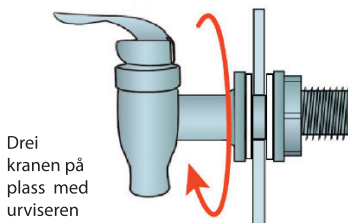


Monteringsveiledning

1. Hold tuten opp samtidig som du strammer mutteren (med urviseren) med hånden på innsiden av oppbevaringsglasset.



2. Hold mutteren fast med den ene hånden, og drei samtidig kranen (en halv omgang*) med urviseren med den andre hånden for å stramme den godt.



3. Hvis oppbevaringsglasset er utett, gjentas trinn 1 og 2, bare at du vrir kranen $\frac{3}{4}$ omgang for å oppnå bedre tetthet.

Bruk

1. Husk at oppbevaringsglasset ikke er beregnet til varme drikker. Hvis du har varme drikker i glasset, kan det føre til feil på produktet og/eller alvorlige personskader.
2. Rengjør oppbevaringsglasset, også før bruk. Bruk varmt såpevann på maks. 40 °C. Rengjør tuten ved å la såpevannet renne gjennom den. Skyll deretter oppbevaringsglasset grundig med rent vann og la rent vann renne gjennom tuten.
3. Husk å stramme kranen som beskrevet i bruksanvisningen før bruk

Produsert i Kina

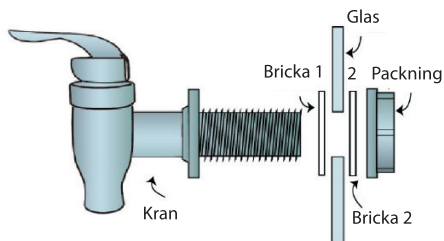
Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

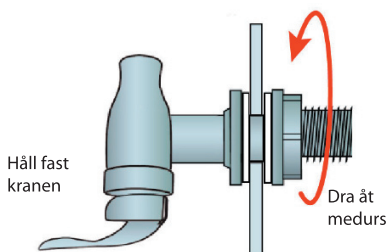
GLASBURK MED TAPPKRAN

Delöversikt

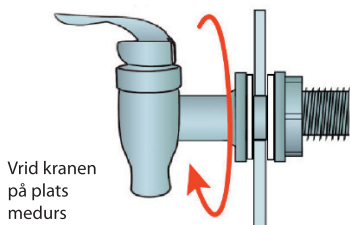


Monteringsanvisning

1. Håll pipen uppåt, samtidigt som du drar åt muttern (medurs) för hand på insidan av glasburken.



2. Håll fast muttern ordentligt med den ena handen och vrid samtidigt kranen (ett halvt varv*) medurs med den andra handen för att dra åt den ordentligt.



3. Om glasburken är otät ska steg 1 och 2 upprepas, med vrid kranen $\frac{3}{4}$ varv för att få en bättre tätning.

Användning

1. Kom ihåg att glasburken inte är avsedd för varma drycker. Om du använder varma drycker i burken kan det medföra fel på produkten och/eller allvarliga personsador.
2. Rengör glasburken, även före användning. Använd max. 40 °C varmt tvålatten. Rengör pipen genom att låta tvålattnet rinna igenom. Skölj sedan glasburken grundligt med rent vatten och låt det rena vattnet rinna genom pipen.
3. Dra åt kranen i enlighet med instruktionerna ovan före användning.

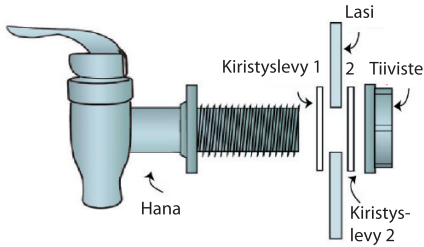
Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

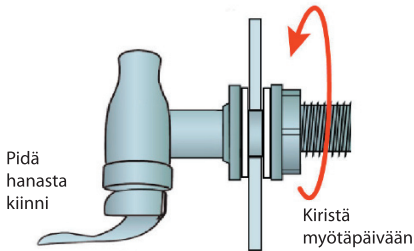
JUOMA-ANNOSTELIJA, JOSSA HANA

Kuvaus osista

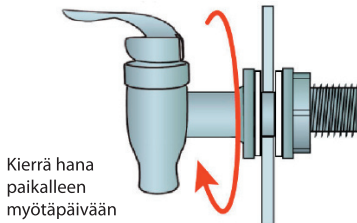


Asennusohje

1. Pidä hana nokka ylöspäin samalla, kun kiristät mutterin (myötäpäivään) käsin annostelijan sisäpuolelta.



2. Pidä mutterista kiinni toisella kädellä samalla, kun kierrät hanaa (puoli kierrosta*) myötäpäivään toisella kädellä. Kiristä hana tällä tavoin kunnolla kiinni.



3. Jos annostelija vuotaa, toista vaiheiden 1 ja 2 mukaiset toimet kiertämällä hanaa tällä kertaa $\frac{3}{4}$ kierrosta tiiviyyden parantamiseksi.

Käyttö

1. Annostelijaa ei ole tarkoitettu kuumia juomia varten. Kuumien juomien käyttäminen annostelijassa voi vahingoittaa tuotetta ja/tai aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
2. Pese juoma-annostelija, myös ennen käyttöä. Käytä korkeintaan 40-asteista vettä ja saippuaa. Puhdista hana päästämällä saippuavettä sen läpi. Huuhtelee sitten juoma-annostelija kunnolla puhtaalla vedellä, ja päästä puhdasta vettä hanan läpi.
3. Kiristä hana ohjeiden mukaan paikalleen ennen annostelijan käyttöä

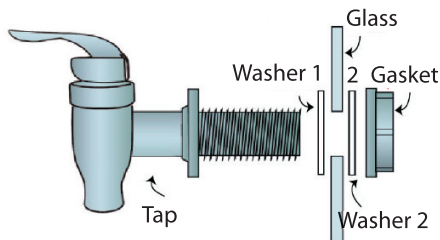
Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

STORAGE JAR WITH TAP

Parts overview

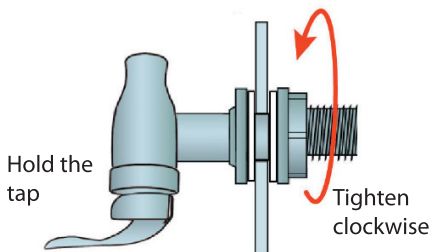


Use

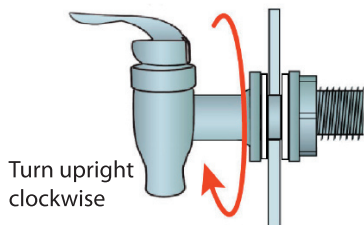
1. Please remember that your storage jar is not made for hot beverages. Any use of hot beverages in this container may result in product malfunction, and/or serious bodily harm.
2. Clean the storage jar, including prior to us. Use soapy water no hotter than 40 °C. Clean the tap by allowing the soapy water to run through it. Then rinse the storage jar thoroughly with clean water, allowing the clean water to run through the tap.
3. Before using, make sure you tighten the tap as per instructions above.

Assembly instructions

1. With the tap upside down, hand tighten the nut clockwise on the inside of the storage jar.



2. While holding the nut with one hand, turn the tap (through half a turn*) clockwise with your other hand to tighten firmly.



3. If the storage jar has any leaks, repeat steps 1 and 2 but turn the tap through *3 quarters of a turn to get at tighter seal.

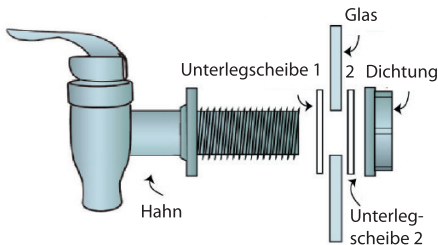
Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

AUFBEWAHRUNGSGLAS MIT ZAPFHAHN

Teileübersicht



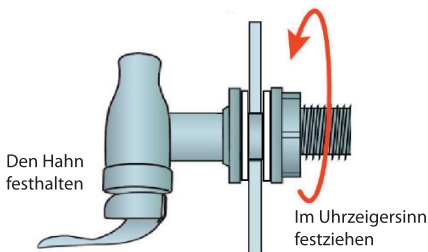
3. Wenn das Aufbewahrungsglas undicht ist, müssen Schritt 1 und 2 wiederholt werden, aber drehen Sie den Hahn eine $\frac{3}{4}$ Drehung, um eine bessere Abdichtung zu erreichen.

Gebrauch

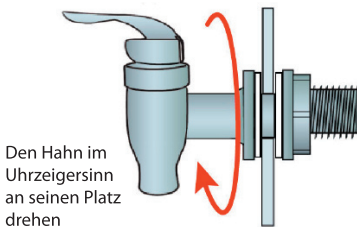
1. Denken Sie daran, dass das Aufbewahrungsglas nicht für Heißgetränke vorgesehen ist. Wenn Sie Heißgetränke im Glas verwenden, kann dies zu einer Fehlfunktion des Produkts und/oder zu schweren Personenschäden führen.
2. Reinigen Sie das Aufbewahrungsglas auch vor dem Gebrauch. Verwenden Sie maximal 40 °C warmes Wasser und Seife. Reinigen Sie den Hahn, indem Sie das Seifenwasser durchlaufen lassen. Spülen Sie dann das Aufbewahrungsglas gründlich mit sauberem Wasser aus und lassen Sie sauberes Wasser durch den Hahn laufen.
3. Denken Sie daran, den Hahn vor dem Gebrauch wie oben beschrieben festzuziehen.

Montageanleitung

1. Halten Sie die Tülle nach oben, während Sie gleichzeitig die Mutter (im Uhrzeigersinn) mit der Hand von der Innenseite des Aufbewahrungsglases her festziehen.



2. Halten Sie die Mutter mit einer Hand fest und drehen Sie gleichzeitig mit der anderen Hand den Hahn (eine halbe Drehung*) im Uhrzeigersinn, damit er gut fest sitzt.



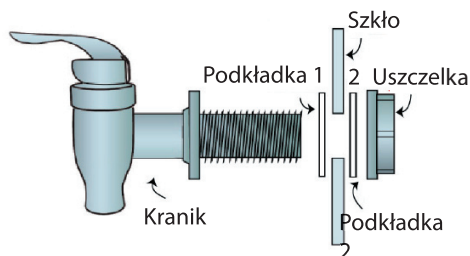
Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

SŁOIK DO PRZECHOWYWANIA

Omówienie części



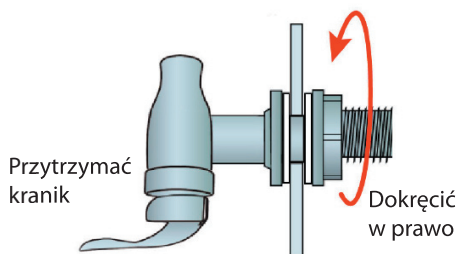
3. Jeżeli słoik do przechowywania jest nieszczelny, powtórzyć czynności z punktu 1 i 2, ale obrócić kurek o 3/4 obrotu, aby zapewnić szczelność połączenia.

Sposób użytkowania

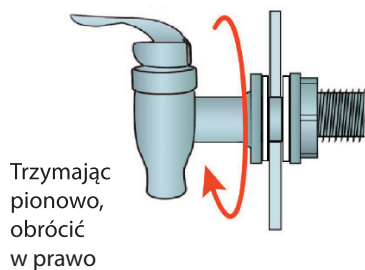
1. Należy pamiętać, że słoik do przechowywania nie jest przeznaczony do gorących napojów. Wlanie gorącego napoju do pojemnika może spowodować uszkodzenie produktu i/lub poważne obrażenia ciała.
2. Mycie słoja, w tym mycie przed pierwszym użyciem: Użyć wody z mydłem o temperaturze nie wyższej niż 40°C. Przepłukać kranik wodą z mydłem. Następnie dokładnie wypłukać słoję czystą wodą, pozwalając przepływać czystej wodzie przez kranik.
3. Przed użyciem dokręcić kranik zgodnie z powyższymi instrukcjami.

Instrukcja montażu

1. Ustawić kranik spodem do góry, a następnie ręcznie dokręcić nakrętkę wewnątrz słoika do przechowywania, obracając ją w prawo.



2. Przytrzymując nakrętkę jedną ręką, obrócić kranik (połowę obrotu*) w prawo drugą ręką, aby dokręcić mocno.



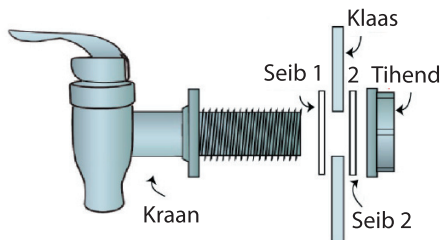
Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

KRAANIGA MAHUTI

Osade ülevaade

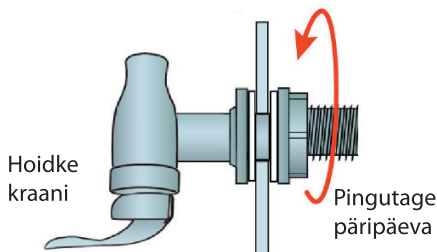


Kasutamine

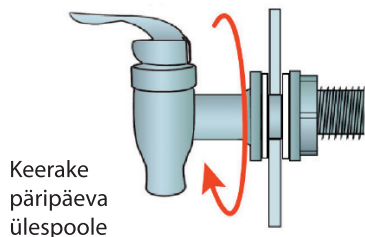
1. Palun pidage meeles, et mahuti ei ole mõeldud kuumade jookide jaoks. Selles konteineris kuumade jookide kasutamine võib põhjustada toote töös tõrkeid ja/või tõsiseid kehavigastusi.
2. Puhastage säilituspurk, sh enne kasutamist. Kasutage seebivett, mis pole kuumem kui 40 °C. Puhastage kraan, lastes seebiveel sellest läbi voolata. Seejärel loputage säilituspurki põhjalikult puhta veega, lastes puhtal veel kraanist läbi voolata.
3. Enne kasutamist veenduge, et kraan on ülaltoodud juhiste kohaselt kinnitatud.

Montaažijuhend

1. Kraani tagurpidi hoides keerake mahuti sisemine mutter käsitsi päripäeva suunas kinni.



2. Ühe käega mutrit kinni hoides keerake kraani (poole pöörde võrra*) teise käega päripäeva, et see kindlalt kinnitada.



3. Kui mahuti lekib, korrake samme 1 ja 2, aga keerake kraani edasi *kolmveerand pööret, et see tihedamalt sulgeda.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

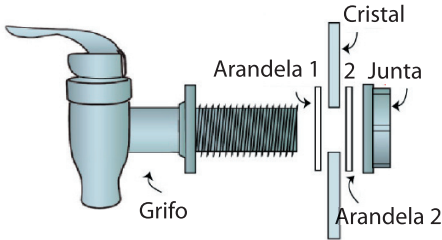
Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

TARRO DE ALMACENAJE CON GRIFO

Vista general de las piezas



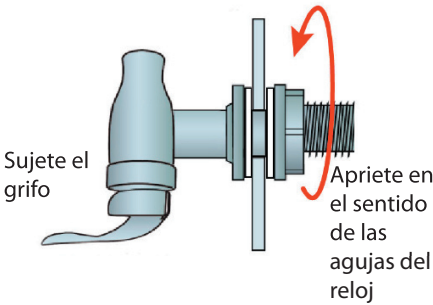
3. Si el tarro con grifo presentase alguna fuga, repita los pasos 1 y 2 pero girando el grifo *3 cuartos de vuelta para conseguir una junta más apretada.

Uso

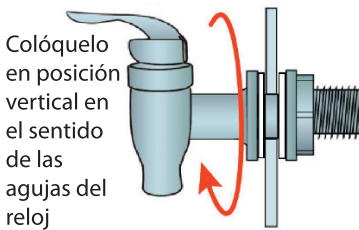
1. Por favor, recuerde que su tarro con grifo no está hecho para bebidas calientes. Cualquier uso de bebidas calientes en este recipiente puede provocar un mal funcionamiento del producto, y/o daños corporales graves.
2. Limpie el tarro de almacenaje, también antes de usarlo. Use agua caliente con jabón que no esté a más de 40 °C. Limpie el grifo haciendo pasar agua con jabón por dentro. A continuación enjuague el tarro de almacenaje con agua limpia, y deje que el agua corra por el grifo..
3. Antes de usar el tarro, asegure que ha apretado el grifo conforme a las instrucciones dadas.

Instrucciones de montaje

1. Con el grifo al revés, apriete con la mano la tuerca del grifo en el sentido horario en el interior del tarro con grifo.



2. Mientras sujeta la tuerca con una mano, gire el grifo (media vuelta*) en el sentido horario con la otra mano para apretarlo firmemente.



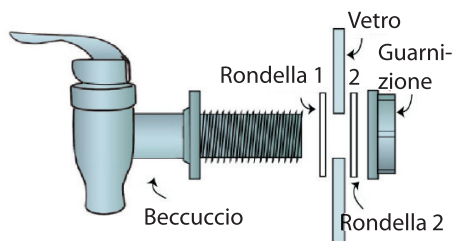
Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

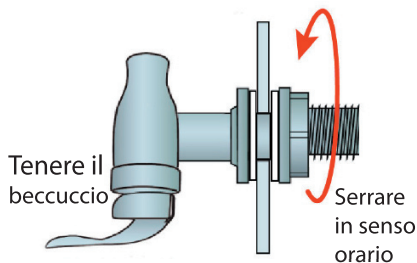
CONTENITORE DI STOCCAGGIO CON BECCUCCIO

Panoramica dei componenti

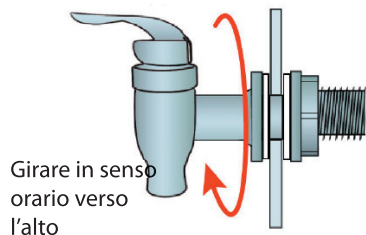


Istruzioni di montaggio

1. Con il beccuccio rivolto verso il basso, serrare a mano in senso orario il dado sul lato interno del contenitore di stoccaggio.



2. Tenendo fermo il dado con una mano, girare il beccuccio (mezzo giro*) in senso orario con l'altra mano per serrarlo saldamente.



3. Se il contenitore di stoccaggio perde, ripetere i passaggi 1 e 2, ma aprire il rubinetto per * 3/4 di giro per ottenere una tenuta migliore.

Utilizzo

1. Si ricorda che il contenitore di stoccaggio non è adatto a contenere bevande calde. L'uso di bevande calde in questo contenitore può provocare malfunzionamenti del prodotto e/o gravi lesioni personali.
2. Pulire il contenitore di stoccaggio prima dell'uso. Utilizzare acqua e sapone a temperatura non superiore a 40 °C. Far passare l'acqua e sapone nel beccuccio per pulirlo. Risciacquare accuratamente il contenitore di stoccaggio con acqua pulita facendo passare l'acqua pulita attraverso il beccuccio.
3. Prima dell'uso assicurarsi di serrare il beccuccio secondo le istruzioni di cui sopra.

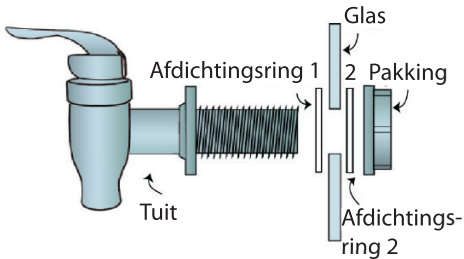
Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

TAPVAT MET TUIT

Overzicht van de onderdelen



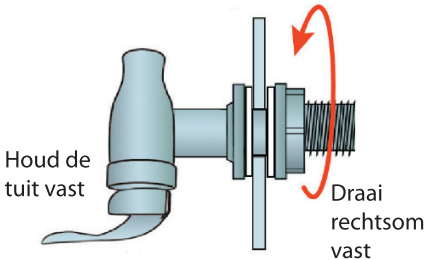
3. Herhaal stap 1 en 2 als het tapvat lekt, maar draai de tuit *driekwart door voor een betere afdichting.

Gebruik

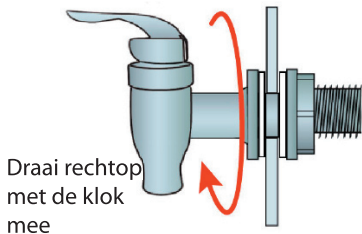
1. Denk eraan dat het tapvat niet is gemaakt voor hete dranken. Elk gebruik van hete dranken in deze container kan leiden tot een defect product en/of ernstig lichamelijk letsel.
2. Maak het tapvat schoon, ook vóór het eerste gebruik. Gebruik zeepwater dat niet warmer is dan 40 °C. Maak de tuit schoon door het zeepwater er doorheen te laten lopen. Spoel het tapvat daarna grondig met schoon water, en laat schoon water door de tuit lopen.
3. Zorg ervoor dat u voor gebruik de tuit vastdraait volgens de instructies hierboven.

Montage-instructies

1. Met de tuit ondersteboven, draai de moer rechtsonder aan de binnenkant van het tapvat met de hand vast.



2. Draai de tuit (met een halve draai*) rechtsonder stevig vast, terwijl u met uw andere hand de moer vasthoudt.



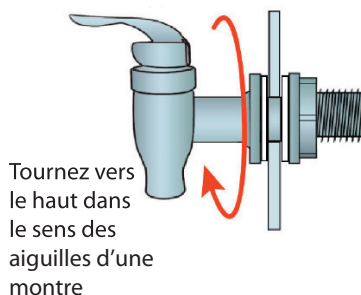
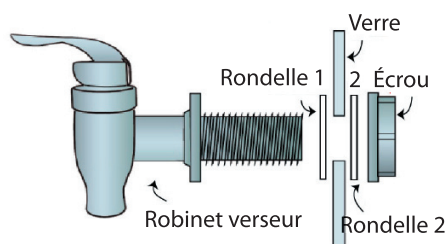
Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

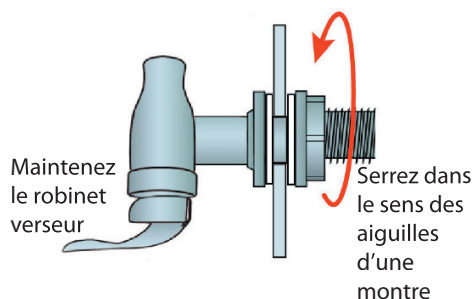
BONBONNE À BOISSON AVEC ROBINET VERSEUR

Vue des pièces



Consignes de montage

1. En tenant le robinet verseur à l'envers, serrez manuellement dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou sur la paroi intérieure de la bonbonne.



2. Tout en maintenant l'écrou d'une main, tournez le bec verseur (d'un demi-tour*) avec l'autre main dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer fermement.

3. Si la bonbonne à boisson présente des fuites, répétez les étapes 1 et 2 mais tournez cette fois le robinet de *trois-quarts de tour pour obtenir un serrage plus étanche.

Utilisation

1. Rappelez-vous toujours que votre bonbonne à boisson ne doit pas être utilisée pour les boissons très chaudes. L'utilisation de boissons très chaudes avec ce produit peut entraîner des dysfonctionnements et/ou causer des lésions corporelles graves.
2. Nettoyez la bonbonne à boisson, y compris avant la première utilisation. Utilisez de l'eau savonneuse avec une température pas plus chaude que 40 °C. Nettoyez le robinet en faisant couler l'eau savonneuse à travers. Ensuite, rincez bien la bonbonne avec de l'eau propre en faisant couler l'eau propre à travers le robinet.
3. Avant utilisation également, veillez à bien serrer le robinet verseur conformément aux instructions ci-dessus.

FR

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

